

E729 - Flame Dragon King! Protect Luffy's Life!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

I don't hold a grudge against you guys but...

[00:17] ---

Fight butsukatte hamukatte

[00:17] ---

Fight, crash in, rise up

[00:20] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[00:20] ---

Those are our Hard knock days

[00:23] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[00:23] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[00:28] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[00:28] ---

Here we go, always, don't run away

[00:30] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[00:30] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[00:34] ---

gooru mada tooku

[00:34] ---

We're still far from our goal

[00:37] ---

susumubeki Hard knock days

[00:37] ---

We got to carry on Hard knock days

[00:59] ---

Let's do it again sou doredake, Baby

[00:59] ---

Let's do it again, yes, how many times, baby

[01:02] ---

tachiagareba My dream come true

[01:02] ---

*do I have to get up to
make my dream come true*

[01:05] ---

towareru kakugo no tsuyosa

[01:05] ---

Feels like the strength of my resolve is

[01:07] ---

tamesareteru youna Everyday

[01:07] ---

put to the test everyday

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:11] ---

iiwake de chiisaku matomaru ki nakute

[01:11] ---

*I don't want to settle for
small success, making excuses*

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:16] ---

tobidashita sekai wa araburu noo ruuru

[01:16] ---

The world I got out into is wild and lawless

[01:20] ---

*karaburi no sukima ni
sematteta genjitsu kauntaa*

[01:20] ---

*Whiffing through the air,
off-guard, reality countered me*

[01:24] ---

yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo

[01:24] ---

*Mercilessly, beat me, hit
me, and even if I fall again*

[01:30] ---

Oh

[01:30] ---

Oh

[01:31] ---

*mou ichido tachiagari
mae wo mita mono dake ga*

[01:31] ---

*Only those who get back on
their feet and look forward*

[01:35] ---

saigo ni warau nosa Only winner

[01:35] ---

will have the last laugh, only winner

[01:38] ---

(We gotta go todoku made Glory road)

[01:38] ---

*(We gotta go, till we make
it there, on the glory road)*

[01:41] ---

Fight butsukatte hamukatte

[01:41] ---

Fight, crash in, rise up

[01:43] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[01:43] ---

Those are our Hard knock days

[01:46] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[01:46] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[01:51] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[01:51] ---

Here we go, always, don't run away

[01:53] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[01:53] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[01:57] ---

gooru mada tooku susumubeki michi

[01:57] ---

*We're still far from our goal,
we got to carry on the way*

[02:02] ---

Fight kechirashite tsuyogatte

[02:02] ---

Fight, shake it off, act strong

[02:04] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[02:04] ---

Those are our Hard knock days

[02:07] ---

bunan na sentaku? sonnano aru wake nai

[02:07] ---

A safe bet? There's no such thing

[02:12] ---

Here we go itsudatte saikou de

[02:12] ---

Here we go, always, be the best

[02:14] ---

atosaki nante kangaezu ni yukou

[02:14] ---

and keep going without

thinking of the consequences

[02:18] ---

negai wo tabanete

[02:18] ---

Put all our wishes together

[02:21] ---

susumubeki Hard knock days

[02:21] ---

We got to carry on Hard knock days

[02:30] ---

hikari no saki Make my day

[02:30] ---

Beyond the light, make my day

[02:49] ---

All the pirates who are

after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World,

the second half of the Grand Line.

[02:57] ---

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

***except for Gold Roger, King of the Pirates.**

[03:07] ---

The New World has ruined

many pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned

[03:17] ---

to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:26] ---

[03:31] ---

*Luffy and the others formed a
pirate alliance with Trafalgar Law*

[03:34] ---

****and have come to Dressrosa.***

[03:36] ---

***But caught up in the current
king Doflamingo's agenda,***

[03:39] ---

they were trapped along with the entire island.

[03:42] ---

However, by the actions of the Straw Hats,

[03:44] ---

****the executives of the Donquixote Family
have been taken down one after another,***

[03:48] ---

and Doflamingo alone remains.

[03:51] ---

***But he has caused the Birdcage to constrict
in order to kill all the people in the country.***

[03:59] ---

***As the moment of Dressrosa's
destruction closes in,***

[04:02] ---

***the deadly battle between Luffy and Doflamingo
finally enters the final phase.***

[04:06] ---

[04:06] ---

It's time for you to drop dead.

[04:11] ---

I'm running out of time!

[04:20] ---

Billow-White!

[04:31] ---

Mingo!

[04:35] ---

Get blown away!

[04:41] ---

Damn brat!

[04:44] ---

This is it!

[04:48] ---

Gum-Gum...

[04:58] ---

...Leo Bazooka!

[05:16] ---

The Birdcage isn't gone!

[05:24] ---

Gum-Gum...

[05:39] ---

H-Hey, what's the matter, Straw Hat Luffy?!

[06:01] ---

*"Flame Dragon King!
Protect Luffy's Life!"*

[07:45] ---

S-Straw Hat Luffy...

[07:57] ---

M-Maybe, he can't fight anymore...

[08:01] ---

If you go near, you'll get
caught up in it and die!

[08:03] ---

Don't get involved!

[08:04] ---

Get away from the pirate!

[09:10] ---

Straw Hat the pirate!

[09:13] ---

Stay with me! Hey! Can you still fight?!

[09:24] ---

Do you recognize me?

[09:26] ---

It's Gyats!

[09:27] ---

I'm the announcer at the Colosseum, Gyats!

[09:33] ---

The unknown gladiator Lucy...

[09:37] ---

It was you, wasn't it?

[09:39] ---

Uh-huh.

[09:41] ---

I thought so!

[09:42] ---

There aren't many small
guys who are that strong!

[09:53] ---

Doflamingo's on his way!

[09:55] ---

What are you gonna do about your duel?!

[09:58] ---

Is there something I can do?!

[10:04] ---

I need ten minutes...

[10:08] ---

Ten minutes?

[10:13] ---

After I use the Bounce-Man,
I can't use my Haki for ten minutes.

[10:20] ---

B-Boun...?

[10:22] ---

I need to keep my distance

[10:25] ---

but I don't know what he's
gonna do during that time.

[10:30] ---

If I regain my Haki,

[10:33] ---

I'm sure I can finish him off with one blow!

[10:55] ---

Are you gonna bounce up and down
like a rubber ball again, Straw Hat?

[11:02] ---

I'm...

[11:04] ---

...back!

[11:11] ---

Ten minutes!

[11:14] ---

Then, his horrible reign will be over?!

[11:18] ---

Hey, if we give you ten minutes,
will you get us out of the Birdcage?!

[11:40] ---

Hey, Straw Hat!

[11:48] ---

I promise!

[11:56] ---

All right!

[11:57] ---

Ten minutes!

We'll leave it up to you guys!

[12:07] ---

Count on us!

Ten minutes will pass by like a flash!

[12:11] ---

You gotta come back quickly
and bring down that Dofla-guy, Lucy!

[12:15] ---

We'll do our best!

[12:19] ---

They're all the competitors
from the fighting event!

[12:22] ---

The ones who wouldn't help you earlier!

[12:25] ---

Sorry, Lucy!

[12:27] ---

We were blinded by greed over
the prizes on your heads!

[12:30] ---

We didn't even dream of cornering Doflamingo!

[12:34] ---

I'm sorry!

[12:35] ---

As a token of our apology,
we'll believe in you and risk our lives!

[12:40] ---

Sorry if we happen to beat him first!

[13:14] ---

Thank you for everything,
Mr. Heavenly Demon!

[13:18] ---

Why don't you hang out with us for a while?

[13:36] ---

--Here he comes! Here he comes!
--Kick his ass!

[13:41] ---

Okay, now is the chance!

[13:43] ---

The remaining half of you, follow me!

[13:45] ---

Yeah!

[13:49] ---

Listen, guys! Ten minutes!
Ten minutes to go!

[13:53] ---

Let's get through it at any cost!

[13:56] ---

Yeah!

[14:03] ---

Watch out!

[14:12] ---

Go to hell, Straw Hat!

[14:16] ---

B-Burgess?!

[14:42] ---

Sabo!

[15:08] ---

Luffy!

[15:12] ---

His Haki is fading.

[15:27] ---

Go to hell, Straw Hat!

[15:58] ---

--Th-That guy is...

--Oh, the Three-Star criminal!

[16:02] ---

Wh-What?!

[16:03] ---

He's the Chief of Staff of
the Revolutionary Army!

[16:06] ---

Sabo!

[16:07] ---

I'm Sabo from the Revolutionary Army!
Straw Hat Luffy is my brother!

[16:13] ---

What? What?!

[16:15] ---

What do you want from him, Burgess?

[16:18] ---

Straw Hat is your brother?!

[16:23] ---

I've heard someone say that before.

[16:39] ---

I bet "Fire Fist" Ace said it, too.

We're three brothers.

[16:44] ---

What?!

[16:46] ---

What?!

[16:48] ---

Ace? I see.

[16:51] ---

I get it now.

[16:57] ---

After the duel on Banaro Island,
you Blackbeard Pirates captured Ace

[17:03] ---

and it triggered the ugly Paramount War!

[17:09] ---

Die in darkness!

[17:13] ---

Fire Emperor!

[17:17] ---

The sun or the darkness --
there'll be only one winner!

[17:21] ---

I'm gonna make Whitebeard the king!

[17:43] ---

Ace made the choice himself.

[17:48] ---

...I'm watching Luffy's back hereafter!
Remember that!

[18:09] ---

I have no interest in
your relationship to him!

[18:12] ---

Don't get in my way!

[18:14] ---

I have no business with you
or the Revolutionary Army!

[18:19] ---

I only have business with...

[18:24] ---

You have no business with me?
Not even personally?

[18:35] ---

It's all mine, isn't it?

[18:37] ---

Damn! He ate the Flare-Flare Fruit!

[18:41] ---

Ace!

[18:42] ---

I take over your ability!

[18:45] ---

Fire Fist!

[18:55] ---

I see it now. That was you!

[18:59] ---

What?! Flare-Flare?!

[19:02] ---

Hey, Luffy. You've been hurt badly.

[19:05] ---

Doflamigo is on his way and I think
my hands will be full with Burgess.

[19:13] ---

I'll be okay.

[19:14] ---

Cats and the others will buy me some time.

[19:17] ---

It's Gyats!

[19:18] ---

I'll take down Mingo no matter what!

[19:22] ---

You've become so dependable!

[19:24] ---

Leave that one in my hands!

[19:26] ---

Sabo!

[19:27] ---

You ate Ace's Fruit, didn't you?

[19:32] ---

I wouldn't let anybody else have it.

It's a memento of him!

[19:37] ---

Yeah!

[19:39] ---

That's great!

[19:41] ---

I'll be taking that ability!

[19:44] ---

Okay, look after him, *Pets*!

[19:45] ---

It's Gyats! I got it!

[19:50] ---

Galleon...

[19:52] ---

...Lariat!

[20:14] ---

Burning Dragon Claw Fist!

[20:25] ---

It's hot!

[20:32] ---

Flame Dragon King!

[20:44] ---

I-I can't believe it! He blew away
the subordinate of one of the Four Emperors!

[20:48] ---

So strong! That's what I'd expect from

the No.2 of the Revolutionary Army!

[20:58] ---

As soon as he saw the Flare-Flare Fruit power,
he changed his focus to me.

[21:05] ---

So his objective is,

[21:08] ---

as they say,

[21:11] ---

hunting down Devil Fruit eaters.

[21:18] ---

Hey, Lucy! What's going on?!

[21:21] ---

I thought you won the competition
and got the Flare-Flare Fruit...

[21:25] ---

The Lucy in the final wasn't me.

[21:28] ---

What?!

[21:28] ---

I had to go somewhere so Sabo took my place.

[21:32] ---

Oh, so that's what happened.

That's against the rules!

[21:35] ---

But it all worked out. Yeah!

[21:38] ---

Taking over your late brother's
ability is a nice story to hear.

[21:42] ---

Well, okay! In any case, your recovery is
the only hope that Dressrosa has now!

[22:38] ---

What's with that bastard?!

He still has the energy to do this?

[22:42] ---

Don't hesitate!

We gotta stall him as much as we can!

[22:49] ---

Annoying weaklings!

I don't need energy to wipe you out!

[22:56] ---

Come on, Straw Hat!

[22:59] ---

I'll make you regret it all!

[23:02] ---

Straw Hat!

[23:24] ---

**Zoro and Franky stand
up to stop the Birdcage!**

[23:28] ---

**But the constriction
keeps increasing in speed**

[23:31] ---

*as if it's trying to crush their hope**

[23:32] ---

and when the moment of destruction

[23:34] ---

*s about to come before Luffy's recovery,
a miraculous light shines on Dressrosa!

[23:40] ---

**On the next episode of One Piece!
"Tears of Miracles! Mansherry's Fight!"**

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:47] ---

[23:49] ---**

Revision #1

Created 2024-03-11 02:23:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:23:26 UTC by whimsee